

1. GÉNÉRALITÉS

Ces kits de pièces détachées (voir références ci-dessous) sont destinés aux radiateurs électriques ou mixtes.
Toutes les pièces de ces kits sont garanties d'origine.
La mise en œuvre doit être confiée à un professionnel.

2. RÉFÉRENCES DES KITS CONCERNÉS PAR CETTE NOTICE

RÉF. KITS RÉSISTANCES	RÉF. KITS RÉCEPTEURS
R-KIT-ECODESIGN-030-A	PSP-RF-REC-REGATE-ELEC
R-KIT-ECODESIGN-050-A	PSP-RF-REC-REGATE-MIXTE
R-KIT-ECODESIGN-060-A	PSP-RF-REC-TVXD-ROEHD-VXDE-5040
R-KIT-ECODESIGN-075-A	PSP-RF-REC-THXD-ROEVD-HXDE
R-KIT-ECODESIGN-090-A	PSP-RF-REC-THXP-ROEV-HXE
R-KIT-ECODESIGN-100-A	
R-KIT-ECODESIGN-120-A	RÉF. KITS COQUES
R-KIT-ECODESIGN-125-A	COV-IMH-THXD-RAL9016
R-KIT-ECODESIGN-150-A	COV-IMH-THXD-NoPAI
R-KIT-ECODESIGN-175-A	COV-IMH-TVXD-RAL9016
R-KIT-ECODESIGN-200-A	COV-IMH-TVXD-NoPAI
	SET-COV-Heater-THXP-RAL9016

RÉF. KITS TIROIRS
COV-RC-RF-RAD-9016
COV-RC-RF-RAD-Colour

3. LISTE DES COMPOSANTS DES KITS

Kit récepteur :	Kit tiroir :	Kit résistance :	Kit coque :
- 1 boîtier récepteur	- 1 tiroir	- 1 résistance avec raccord	- 1 cache-résistance
- 1 notice	- 1 notice	- ½ pouce	
		- 1 joint	
		- 1 tube de pâte d'étanchéité (loctite)	
		- 1 notice	

4. MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Tournevis cruciforme	- Clé à cliquet de 24	- Tournevis cruciforme
	- Clé dynamométrique	
	- Papier absorbant ou chiffon	

5. INSTRUCTIONS

Avant de commencer il faut :

- Couper le disjoncteur du radiateur,
- Étaler au sol une couverture qui servira à protéger le radiateur,
- Débrancher le radiateur,
- Démonter le radiateur de son support.

Appareils mixtes :
Vider le circuit d'eau avant de démonter l'appareil du mur.

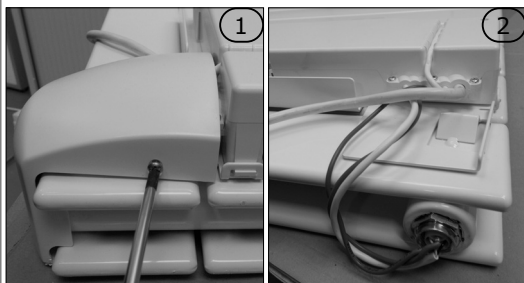
Ensuite procéder de la façon suivante :



Appareils mixtes :
La pression du circuit d'eau de chauffage ne doit jamais dépasser **4 bars**.

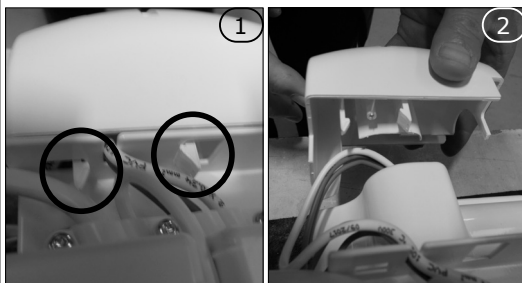
A) DÉMONTER LES COQUES PLASTIQUES ET LE RÉCEPTEUR

MODÈLE THXD



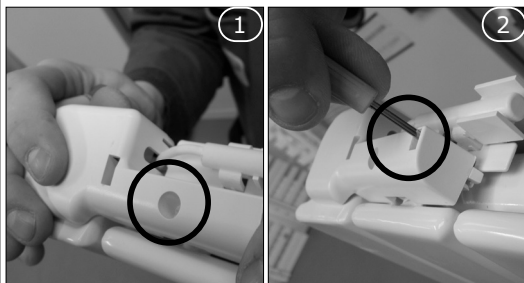
Dévisser la coque latérale à l'aide d'un tournevis cruciforme puis retirer la coque.

MODÈLE TVXD

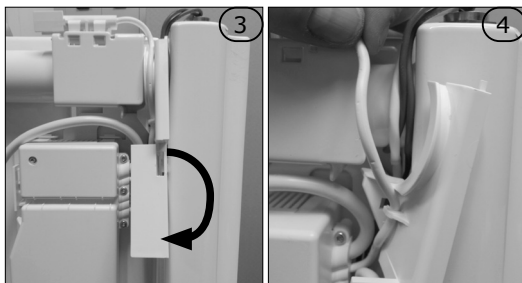


Écarter les deux onglets pour déclipser la coque puis retirer celle-ci.

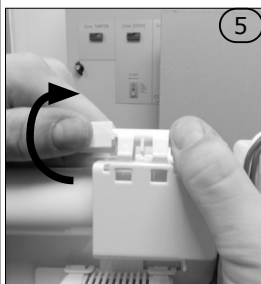
MODÈLES TMXP-THXP



Dévisser à l'aide du tournevis cruciforme [1].
Déclipser l'onglet sous la coque à l'aide d'un petit outil [2] puis retirer la coque.



Déclipser la partie arrière.
Attention à l'extraire délicatement pour préserver les câbles.



Déclipser la sonde de température en la basculant en arrière pour libérer le boîtier récepteur.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

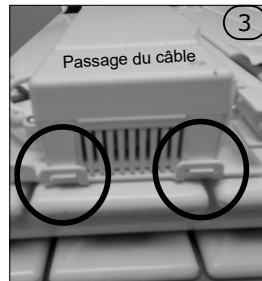
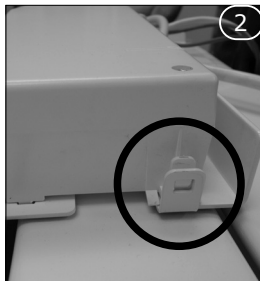
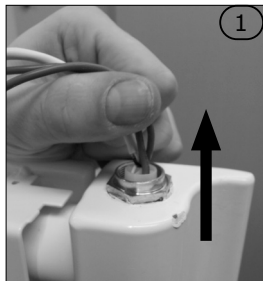


FR

NOTICES

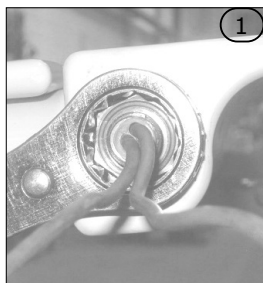


TOUS MODÈLES

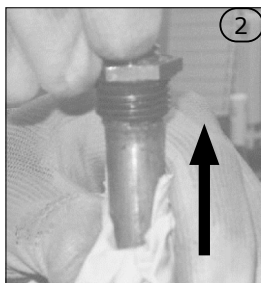


Décrocher les griffes en haut et en bas du récepteur et extraire le récepteur.
Attention au passage de câble sur le boîtier récepteur (extraire avec précaution).

B) DÉMONTER LA RÉSISTANCE



Débloquer la résistance avec la clé de 24 (attention à bien garder l'appareil stable afin d'éviter toute projection d'huile). Finir de dévisser la résistance manuellement.



Retirer la résistance en essuyant l'huile. Nettoyer soigneusement le taraudage, il ne doit y avoir ni huile ni reste de joint sur le corps de chauffe. Attention de ne rien faire tomber dans l'appareil lors du nettoyage.



Pour des raisons de sécurité et de risque de dysfonctionnement du produit, ne pas ajouter ou enlever de fluide sans instruction préalable. Tout ajout de fluide autre que celui d'origine est strictement prohibé.

Appareils mixtes :

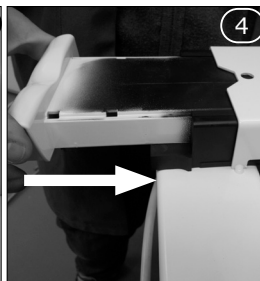
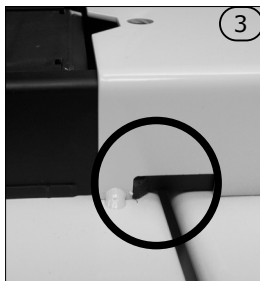
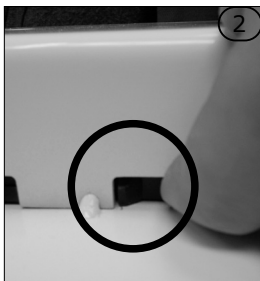
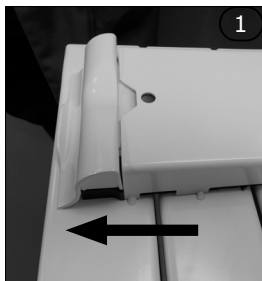
Débloquer la résistance avec la clé de 24. Finir de dévisser la résistance manuellement et l'extraire de son compartiment.

Placer le joint et la pâte d'étanchéité sur la résistance neuve puis introduire la résistance dans son compartiment. Serrer la résistance à 3,5 daN.m avec la clé dynamométrique.

C) MONTER LA NOUVELLE RÉSISTANCE

Placer le joint et la pâte d'étanchéité sur la résistance neuve puis introduire la résistance dans son compartiment (avant de mettre la pâte Loctite 5900, dégraisser les filets de la résistance et du corps de chauffe). Serrer la résistance à 3,5 daN.m avec la clé dynamométrique.

D) CHANGER LE TIROIR POUR COMMANDE À DISTANCE

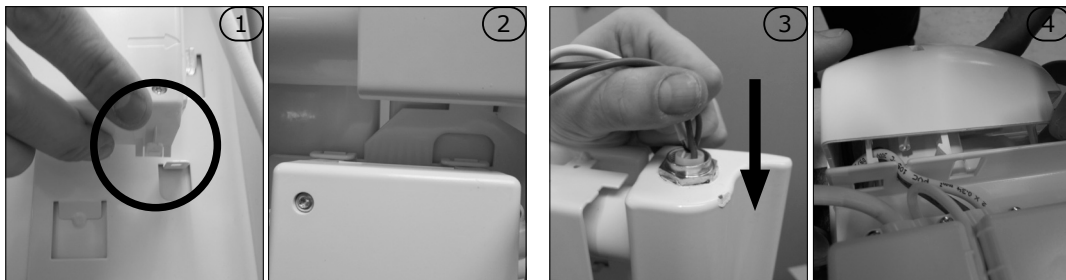


Sortir le tiroir délicatement : appuyer sur les ergots de chaque côté du tiroir pour leur faire passer les deux arrêts de la coque métallique.

Insérer le nouveau tiroir en faisant attention au passage de l'ergot.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		NOTICE DE REMPLACEMENT DE RÉCEPTEUR, COQUE, TIROIR AMOVIBLE ET RÉSISTANCE (radiateurs)	RÉFÉRENCE 40018113
06/06/2023	V3		Page 4/4

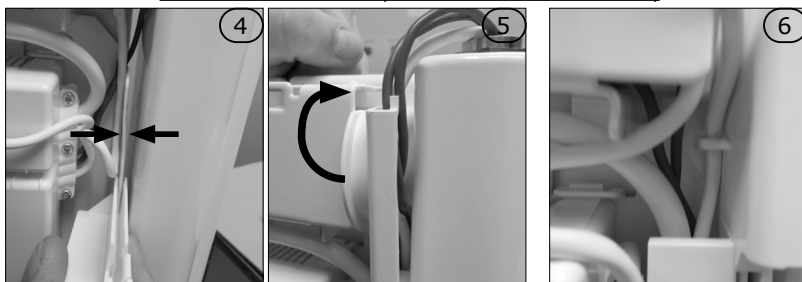
E) REMETTRE LE RÉCEPTEUR ET LES COQUES EN PLACE



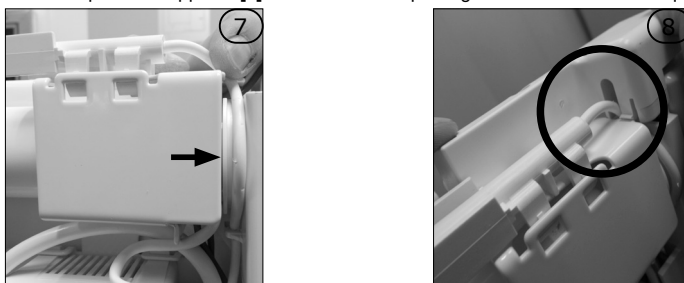
Reclipser le récepteur [1-2] et rebrancher la résistance en poussant bien le connecteur à fond [3].

Revisser ou reclipser la coque latérale suivant le type d'appareil (voir page 2).
ATTENTION au passage des câbles : vérifier qu'ils sont bien insérés dans la coque et non pincés.

MODÈLES TMXP-THXP (APRÈS ÉTAPE 3 CI-DESSUS)



Insérer la petite coque arrière dans le guide métallique [4].
 Rabattre la coque vers l'appareil [5]. **ATTENTION** au passage des câbles sous la coque [6].



Reclipser la sonde de température en faisant passer le câble sur le support arrondi prévu à cet effet [7]. Insérer ce câble dans l'ouverture de la coque prévue à cet effet [8] lors de la remise en place de celle-ci. Clipser puis revisser la coque.

Vous pouvez maintenant remettre en place votre appareil et le rebrancher.

Appareils mixtes :

Remettre l'appareil en eau et purger afin d'assurer son remplissage correct. Les deux vannes doivent être ouvertes afin d'assurer une circulation correcte de l'eau.

IMPORTANT La mise sous tension de l'appareil doit s'effectuer uniquement si celui-ci est correctement rempli d'eau (sous risque d'annulation de la garantie).



ROHS : conforme à la directive 2011/65/UE

DEEE : conforme à la directive 2012/19/UE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1. GENERAL

These spare parts kits (see references below) are intended for electrical or mixed towel radiators.
All the parts in this kit have guaranteed origin.

The work must be performed by a professional fitter.

2. REFERENCES FOR KITS COVERED BY THIS MANUAL

REF. HEATING ELEMENT KITS	REF. RECEIVER KITS
R-KIT-ECODESIGN-030-A	PSP-RF-REC-REGATE-ELEC
R-KIT-ECODESIGN-050-A	PSP-RF-REC-REGATE-MIXTE
R-KIT-ECODESIGN-060-A	PSP-RF-REC-TVXD-ROEHD-VXDE-5040
R-KIT-ECODESIGN-075-A	PSP-RF-REC-THXD-ROEVD-HXDE
R-KIT-ECODESIGN-090-A	PSP-RF-REC-THXP-ROEV-HXE
R-KIT-ECODESIGN-100-A	
R-KIT-ECODESIGN-120-A	REF. CASING KITS
R-KIT-ECODESIGN-125-A	COV-IMH-THXD-RAL9016
R-KIT-ECODESIGN-150-A	COV-IMH-THXD-NoPAI
R-KIT-ECODESIGN-175-A	COV-IMH-TVXD-RAL9016
R-KIT-ECODESIGN-200-A	COV-IMH-TVXD-NoPAI
	SET-COV-Heater-THXP-RAL9016
REF. DRAWER KITS	
COV-RC-RF-RAD-9016	
COV-RC-RF-RAD-Colour	

3. LIST OF COMPONENTS IN THE KIT

Receiver kit:	Drawer kit:	Heating element kit:	Casing kit:
- 1 receiver unit	- 1 drawer	- 1 heating element with ½-inch connector	- 1 complete casing
- 1 manual	- 1 manual	- 1 seal	
		- 1 tube of sealing paste (Loctite)	
		- 1 manual	

4. TOOLS REQUIRED

Receiver kit:	Heating element kit:	Kit coque :
- Cross-head screwdriver	- 24mm ratchet wrench	- Cross-head screwdriver
	- Torque wrench	
	- Absorbent paper or cloth	

5. INSTRUCTIONS

Before you start, you must:

- Cut the radiator circuit breaker,
- Spread a cover on the ground to protect the radiator,
- Disconnect the radiator,
- Remove the radiator from its support.

Mixed appliances:
Drain the water circuit before detaching the appliance from the wall.

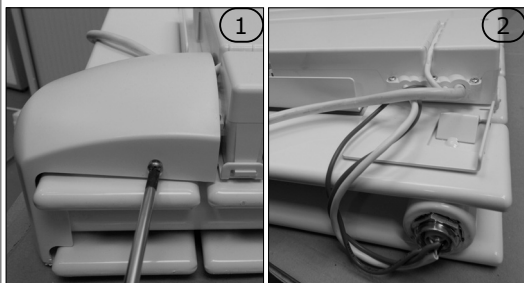
Then proceed as follows:



Mixed appliances:
Pressure in the heating water circuit must never exceed **4 bars**.

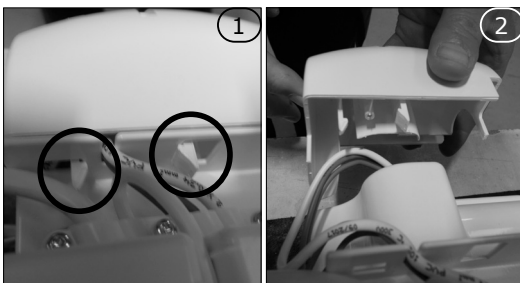
A) DISMANTLE PLASTIC CASINGS AND RECEIVER

THXD MODEL



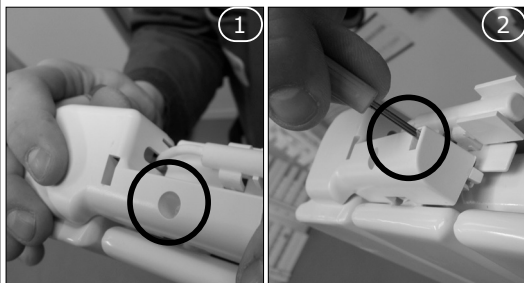
Unscrew the side casing using a crosshead screwdriver then remove the casing.

TVXD MODEL

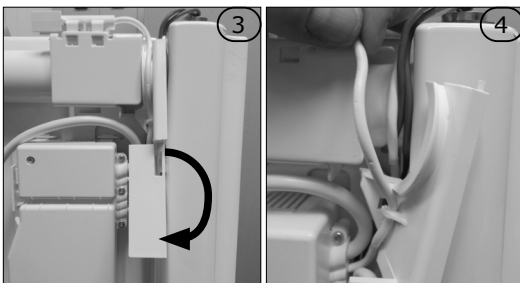


Move aside the two tabs to unclip the casing then remove it.

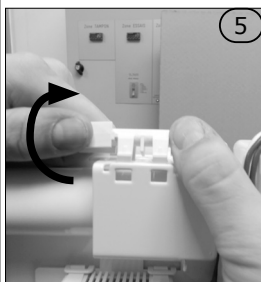
TMXP-THXP MODELS



Unscrew, using the crosshead screwdriver [1].
Unclip the tab under the casing, with a small tool [2] then remove the casing.

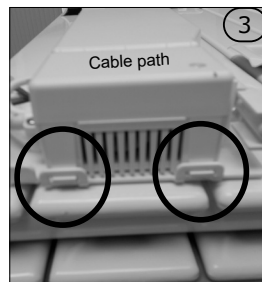
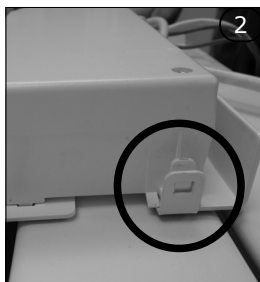
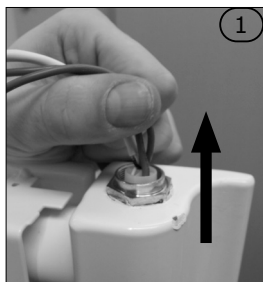


Unclip the rear part.
Take care to extract it carefully, to protect the cables.



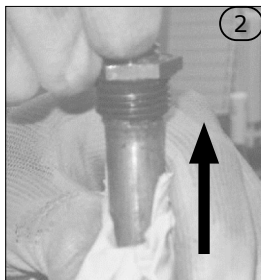
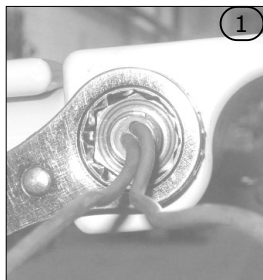
Unclip the temperature probe,
swinging it back to release
the receiver casing.

ALL MODELS



Detach the clips top and bottom of the receiver and extract the receiver.
Take care with the cable passing over the receiver casing (remove it carefully).

B) REMOVE THE HEATING ELEMENT



Release the heating element with the 24mm spanner (take care to keep the appliance steady, to prevent any oil spillage).
Finish unscrewing the heating element manually.

Remove the heating element, wiping the oil. Carefully clean the tap there must be no oil or remains of the seal on the heating body. Take care to let nothing fall into the appliance while cleaning.



For safety reasons and in case of product malfunction, do not remove or add fluid, without prior instructions.

Any addition of a fluid other than the original is strictly forbidden.

Mixed appliances:

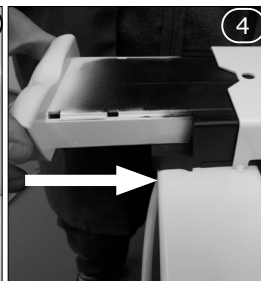
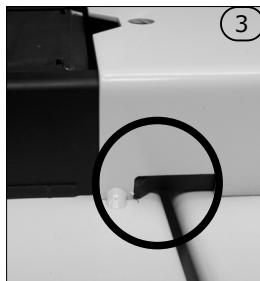
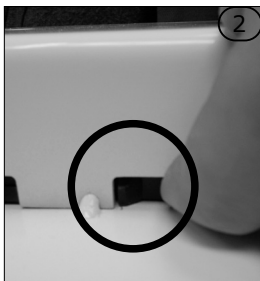
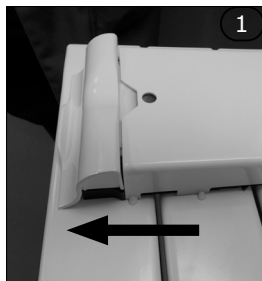
Using a 24mm ratchet spanner, unscrew the heating element. Finish unscrewing the heating element by hand, and extract it from its housing.

Put the seal and the sealing paste onto the new element, then put the element into its compartment.
Tighten the heating element to 3.5 daN.m with the torque wrench.

C) FITTING THE NEW HEATING ELEMENT

Put the seal and the sealing paste onto the new element, then put the element into its compartment (before applying the Loctite 5900 paste, degrease the heating element and heating body threads).
Tighten the heating element to 3.5 daN.m with the torque wrench.

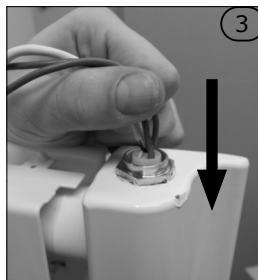
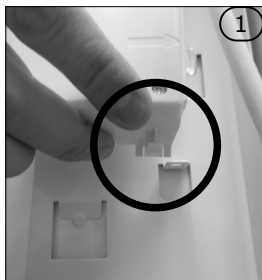
D) CHANGE THE REMOTE CONTROL DRAWER



Pull the drawer out carefully: press on the pins each side of the drawer so that the two end stops on the metal casing pass over them.

Insert the new drawer, taking care with the passage of the pin.

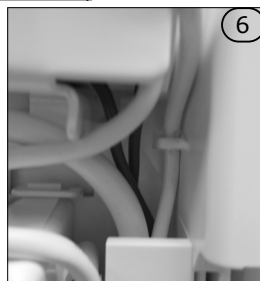
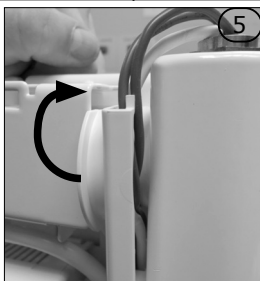
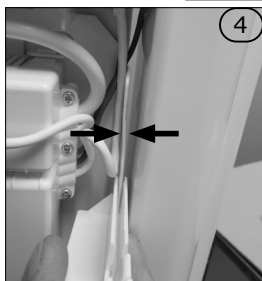
E) PUT THE RECEIVER AND CASINGS IN PLACE



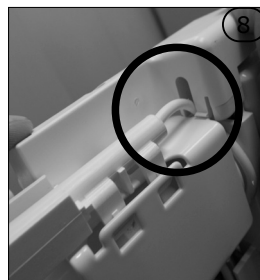
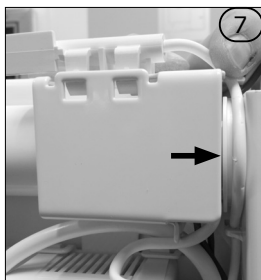
Clip the receiver back [1-2] and reconnect the heating element, pushing the connector down properly [3].

Screw up or clip the side casing in place, depending on the type of appliance (see page 6). **TAKE CARE** passing the cables through: check they are properly inserted in the casing, and not pinched.

TMXP-THXP MODELS (AFTER STAGE 3 ABOVE)



Insert the small rear casing into the metal guide [4]. Reclose the casing over the appliance [5]. **TAKE CARE** when passing the cables under the casing [6].



Clip the temperature probe back in place, passing the cable over the rounded support provided [7]. Insert this cable into the opening provided in the casing [8] when it is put back in place. Clip the casing on, then screw it in place.

You can now put your appliance back in place and reconnect it.

Mixed appliances:

Refill the appliance with water and then bleed it to ensure it is correctly filled. Both valves must be open in order to ensure the water circulates correctly.

IMPORTANT The appliance should only be turned on when properly filled with water (failure to comply may invalidate the guarantee).



RoHS: Complies with Directive 2011/65/EU
WEEE: Complies with Directive 2012/19/EU

Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances. This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1. ALGEMENE INFORMATIE

Deze onderdelensets (zie referenties hieronder) zijn bedoeld voor elektrische of gemengde radiatoren.
 Alle onderdelen van deze set zijn gegarandeerd origineel.

De werkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een vakman.

2. ONDERDELENSETS WAAROP DEZE HANDLEIDING VAN BETREKKING IS

REF. WEERSTANDSETS
R-KIT-ECODESIGN-030-A
R-KIT-ECODESIGN-050-A
R-KIT-ECODESIGN-060-A
R-KIT-ECODESIGN-075-A
R-KIT-ECODESIGN-090-A
R-KIT-ECODESIGN-100-A
R-KIT-ECODESIGN-120-A
R-KIT-ECODESIGN-125-A
R-KIT-ECODESIGN-150-A
R-KIT-ECODESIGN-175-A
R-KIT-ECODESIGN-200-A

REF. LADENSETS
COV-RC-RF-RAD-9016
COV-RC-RF-RAD-Colour

REF. ONTVANGERSETS
PSP-RF-REC-REGATE-ELEC
PSP-RF-REC-REGATE-MIXTE
PSP-RF-REC-TVXD-ROEHD-VXDE-5040
PSP-RF-REC-THXD-ROEVD-HXDE
PSP-RF-REC-THXP-ROEV-HXE

REF. KAPSETS
COV-IMH-THXD-RAL9016
COV-IMH-THXD-NoPAI
COV-IMH-TVXD-RAL9016
COV-IMH-TVXD-NoPAI
SET-COV-Heater-THXP-RAL9016

3. ONDERDELENLIJST VAN DE SETS

Ontvangerset:

- 1 ontvangerkast
- 1 handleiding

Ladenset:

- 1 lade
- 1 handleiding

Weerstandset:

- 1 weerstand met koppelstuk ½ inch
- 1 pakking
- 1 tube afdichtpasta (loctite)
- 1 handleiding

Kapset:

- 1 volledige kap
- 1 handleiding

4. BENODIGD MATERIAAL

- Kruiskopschroevendraaier

- Ratelsleutel van 24
- Dynamometersleutel
- Absorberend papier of doek

- Kruiskopschroevendraaier

5. INSTRUCTIES

Voordat u begint:

- De stroomonderbreker van de radiator uitzetten,
- Een deken die op de vloer wordt gelegd om de radiator te beschermen,
- De radiator loskoppelen,
- De radiator van zijn standaard verwijderen.

Gemengde apparaten:

Het watercircuit leegmaken voordat u het apparaat van de muur demonteert.

Ga dan als volgt te werk:

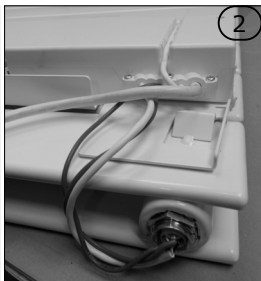
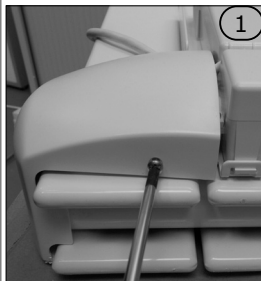


Gemengde apparaten:

De druk van het verwarmingswatercircuit mag nooit hoger zijn dan **4 bar**.

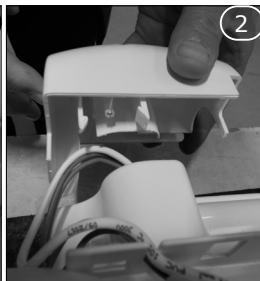
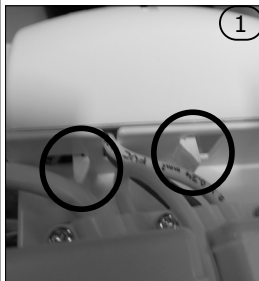
A) DE PLASTIC KAPPEN EN DE ONTVANGER UITBOUWEN

THXD MODEL



Met behulp van een kruiskopschroevendraaier draait u de zijkap los en vervolgens verwijdt u de kap.

TVXD MODEL

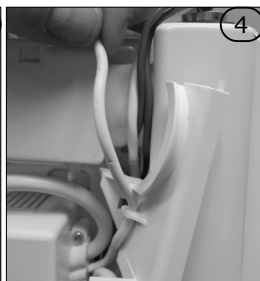
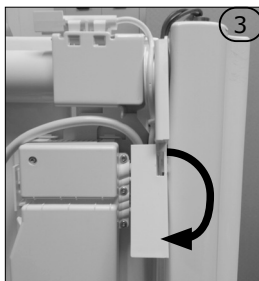


Druk de twee lipjes uit elkaar om de kap los te maken en verwijder deze vervolgens.

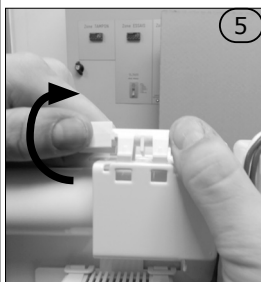
TMXP-THXP MODELLEN



Losdraaien met de kruiskopschroevendraaier [1].
Maak het lipje onder de kap los met een klein gereedschap [2] en verwijder de kap.

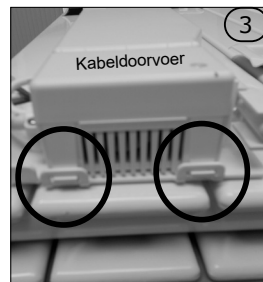
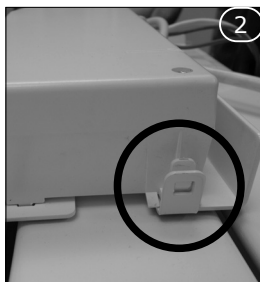
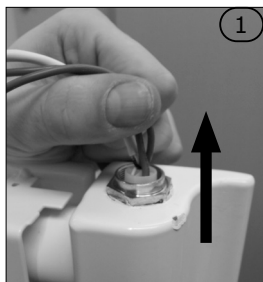


Het achterpaneel losmaken.
Wees voorzichtig bij het verwijderen om de kabels te beschermen.



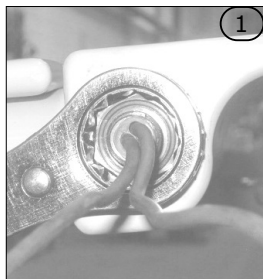
De temperatuursensor losmaken door deze naar achter te kantelen, zodat de ontvanger los komt.

ALLE MODELLEN

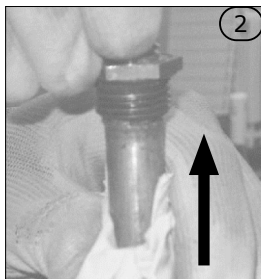


De haakjes aan de boven- en onderkant van de ontvanger losmaken en de ontvanger uitnemen.
Let op de kabeldoorvoer van de ontvangerkast (voorzichtig uittrekken).

B) DE WEERSTAND VERWIJDEREN



De weerstand deblokkeren met de sleutel van 24 (let op dat het apparaat stabiel blijft, om oliespatten te voorkomen). Draai de weerstand verder los met de hand.



De weerstand verwijderen en de olie afvegen. De schroefdraad zorgvuldig schoonmaken. Er mogen geen olie of resten van de pakking achterblijven op het verwarmingselement. Let op dat er niets in het apparaat valt tijdens het schoonmaken.



Om veiligheids-redenen en om te voorkomen dat het product niet goed functioneert, mag u niet ongevraagd vloeistof verwijderen of toevoegen. Het toevoegen van een vloeistof die verschilt van de oorspronkelijke vloeistof is streng verboden.

Gemengde apparaten:

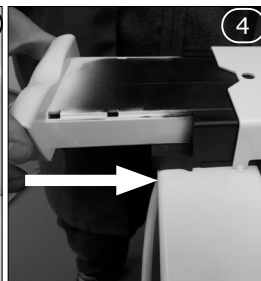
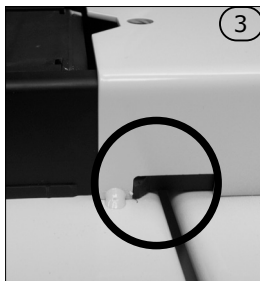
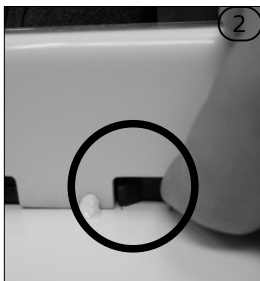
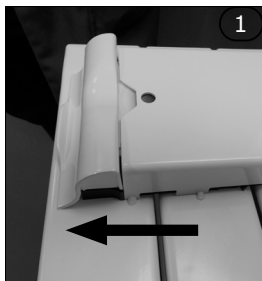
De weerstand deblokkeren met de sleutel van 24. Draai de weerstand verder los met de hand en haal hem uit zijn behuizing.

De pakking en de afdichtpasta installeren op de nieuwe weerstand en vervolgens de weerstand in zijn compartiment plaatsen. Draai de weerstand vast met de dynamometersleutel tot een koppel van 3.5 daN.m.

C) DE NIEUWE WEERSTAND MONTEREN

De pakking en de afdichtpasta installeren op de nieuwe weerstand en vervolgens de weerstand in zijn compartiment plaatsen (goed in de geleider steken tot aan de eindaanslag).
Draai de weerstand vast met de dynamometersleutel tot een koppel van 3.5 daN.m.

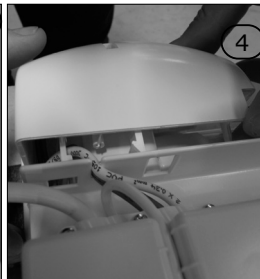
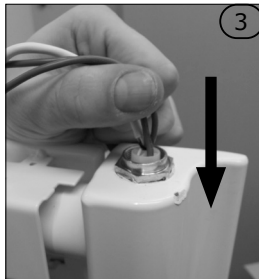
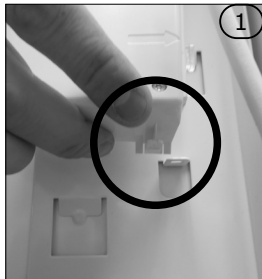
D) DE LADE VOOR DE AFSTANDSBEDIENING VERVANGEN



De lade voorzichtig uittrekken: druk op de lipjes aan weerszijden van de lade om deze langs de twee aanslagen van de metalen behuizing te begeleiden.

Installeer de nieuwe lade en let hierbij op de doorgang met de lipjes.

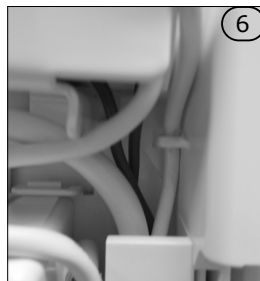
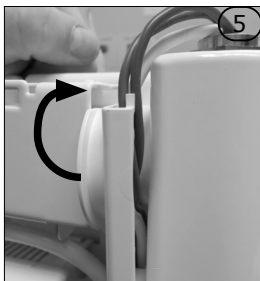
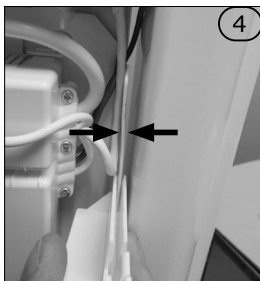
E) DE ONTVANGER EN DE KAPPEN TERUGPLAATSEN



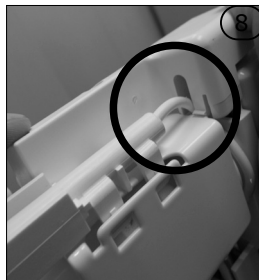
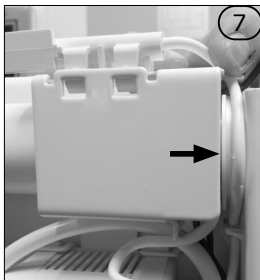
De ontvanger [1-2] weer vastklemmen en de weerstand opnieuw aansluiten door de connector helemaal naar achter [3] te duwen.

De zijkap vastdraaien of vastklemmen naargelang het type apparaat (zie pagina 2). **LET OP** de kabeldoorvoer: controleer of ze zich goed binnen de kap bevinden niet worden afgekneld.

TMXP-THXP MODELLEN (NA STAP 3 HIERBOVEN)



Steek het kleine achterpaneel in de metalen geleider [4]. Druk de kap naar het apparaat toe [5]. **LET OP** de kabeldoorvoer onder de kap [6].



De temperatuursonde weer vastmaken door de kabel over de daarvoor bestemde ronde steun [7] te leiden. Steek deze kabel in de daarvoor bestemde kapopening [8] wanneer u hem vervangt. De kap vastklemmen en vastschroeven.

U kunt uw apparaat weer terugplaatsen en aansluiten.

Gemengde apparaten:

Het apparaat vullen met water en vervolgens aftappen voor conform vullen. De twee kleppen moeten open staan voor een goede watercirculatie.

OPGELET! Het apparaat mag alleen onder spanning worden gebracht wanneer dit correct met water is gevuld (met als risico het annuleren van de garantie).



ROHS: conform richtlijn 2011/65/EU

AEEA: conform richtlijn 2012/19/EU

Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van hun levensduur. Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt verzamelpunt te worden ingeleverd dat zorgt voor de recycling. Door te verzekeren dat dit product op gepaste wijze onbruikbaar wordt gemaakt, draagt u bij de mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

1. ALLGEMEINES

Diese Ersatzteilkits (siehe nachfolgend aufgeführte Artikelnummern) sind für elektrische oder gemischte Heizkörper bestimmt.
Bei allen Bestandteilen dieses Ersatzteilkits handelt es sich um Originalteile.
Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2. ARTIKELNUMMERN DER VON DIESER NOTIZ BETROFFENEN KITS

ART.-NR. WIDERSTAND-KITS	ART.-NR. EMPFÄNGER-KITS
R-KIT-ECODESIGN-030-A	PSP-RF-REC-REGATE-ELEC
R-KIT-ECODESIGN-050-A	PSP-RF-REC-REGATE-MIXTE
R-KIT-ECODESIGN-060-A	PSP-RF-REC-TVXD-ROEHD-VXDE-5040
R-KIT-ECODESIGN-075-A	PSP-RF-REC-THXD-ROEVD-HXDE
R-KIT-ECODESIGN-090-A	PSP-RF-REC-THXP-ROEV-HXE
R-KIT-ECODESIGN-100-A	
R-KIT-ECODESIGN-120-A	
R-KIT-ECODESIGN-125-A	
R-KIT-ECODESIGN-150-A	
R-KIT-ECODESIGN-175-A	
R-KIT-ECODESIGN-200-A	

ART.-NR. EINSCHUBFACH-KITS	ART.-NR. GEHÄUSESCHALEN-KITS
COV-RC-RF-RAD-9016	COV-IMH-THXD-RAL9016
COV-RC-RF-RAD-Colour	COV-IMH-THXD-NoPAI
	COV-IMH-TVXD-RAL9016
	COV-IMH-TVXD-NoPAI
	SET-COV-Heater-THXP-RAL9016

3. LISTE DER KOMPONENTEN DER KITS

Empfänger-Kit:	Einschubfach-Kit:	Widerstand-Kit:	Gehäuseschalen-Kit:
- 1 Empfängergehäuse	- 1 Schubfach	- Widerstand mit 1-½ -Zoll-Anschluss	- 1 vollständige Gehäuseschale
- 1 Notiz	- 1 Notiz	- 1 Dichtung	
		- 1 Tube Loctite-Dichtmasse	
		- 1 Notiz	

4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

- Kreuzschlitzschraubendreher	- 24er Ratschenschlüssel	- Kreuzschlitzschraubendreher
	- Drehmomentschlüssel	
	- Saugfähiges Papier oder Tuch.	

5. VORGEHENSWEISE

Führen Sie vor dem Beginn der Arbeiten die folgenden Vorbereitungen durch:

- Trennen Sie den Heizkörper von der Stromversorgung.
- Legen Sie eine Decke zum Ablegen des Heizkörpers aus.
- Schalten Sie den Heizkörper am Schalter aus.
- Entfernen Sie den Heizkörper von der Halterung.

Gemischte Geräte:
Den Wasserkreislauf entleeren, bevor das Gerät von der Wand entfernt wird.

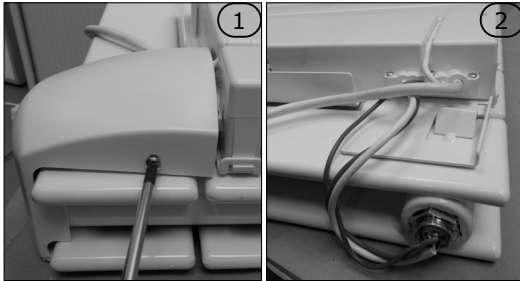
Gehen Sie anschließend wie folgt vor:



Gemischte Geräte:
Der Druck des Heizkreises darf **4 bar** nicht überschreiten.

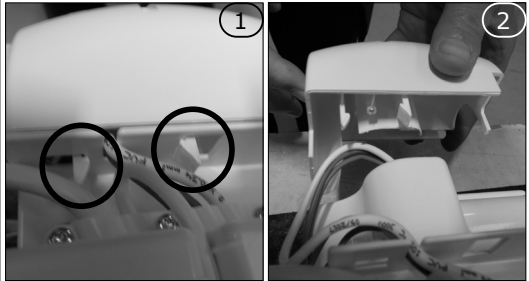
A) AUSBAU DER GEHÄUSESCHALEN UND DES EMPFÄNGERS

MODELL THXD



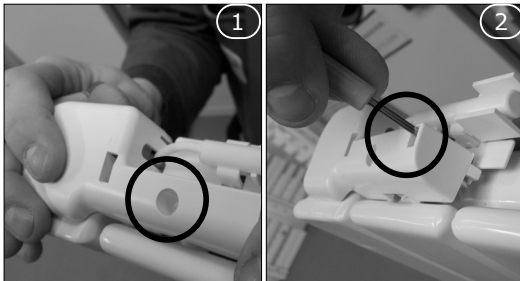
Die seitliche Gehäuseschale mit einem Kreuzschlitzschraubendreher losschrauben und abnehmen.

MODELL TVXD

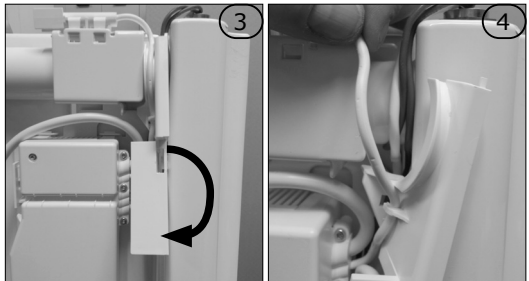


Die beiden Clips der Gehäuseschale spreizen, dann diese letzte abnehmen.

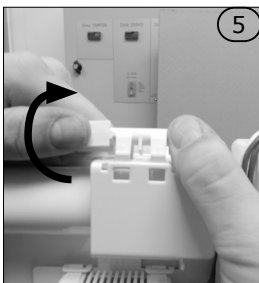
MODELLE TMXP-THXP



Mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers lösen [1]. Den Clip unter der Schale mithilfe eines kleinen Werkzeugs [2] lösen, die Gehäuseschale dann abnehmen.

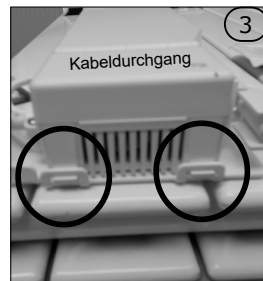
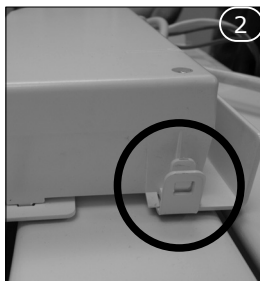
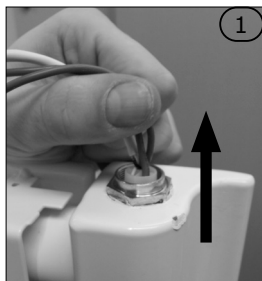


Die Rückseite entclippen. Vorsichtig herausziehen, um die Kabel nicht zu beschädigen.



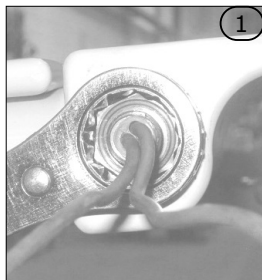
Den Temperaturfühler entclippen, indem er nach hinten gekippt wird, um das Empfängergehäuse freizugeben.

ALLE MODELLE

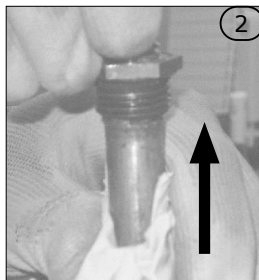


Die Klauen oben und unten am Empfänger lösen, Empfänger herausnehmen.
Achtung auf den Kabelverlauf am Empfängergehäuse (vorsichtig herausnehmen).

B) AUSBAUEN DES WIDERSTANDS



Lösen Sie den Widerstand mithilfe eines Maulschlüssels der Größe 24 an. Sie das Gerät dabei in einer stabilen Position, um jegliches Verschütten von Öl zu verhindern.
Reinigen Sie sorgfältig das Gewinde.



Es dürfen sich keinerlei Öl- oder Dichtungsrückstände am Heizkörper mehr befinden. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass nichts in den Heizkörper fällt.



Um Sicherheitsrisiken und Fehlfunktionen des Produkts zu vermeiden, ist das Ablassen oder Nachfüllen von Flüssigkeit ohne eine entsprechende Anweisung untersagt.
Das Einfüllen von nicht zugelassenen Flüssigkeiten ist grundsätzlich strengstens untersagt.

Gemischte Geräte:

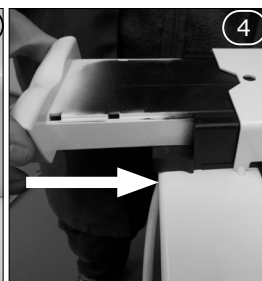
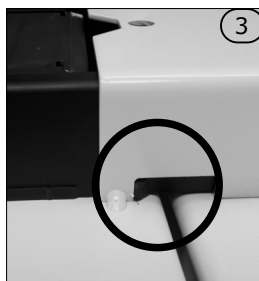
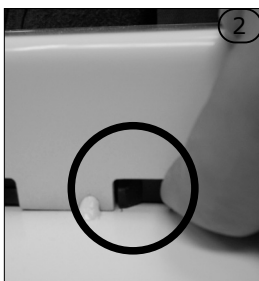
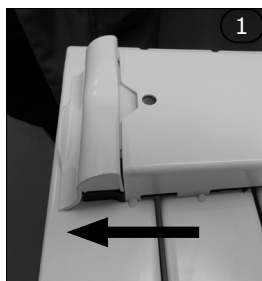
Lösen Sie den Widerstand mithilfe eines Maulschlüssels der Größe 24 an. Abschließend den Widerstand manuell abschrauben und aus dem Fach nehmen.

Versehen Sie den neuen Widerstand mit dem Dichtungsring und der Dichtungsmasse und führen Sie sie anschließend in die dafür vorgesehene Öffnung ein. Ziehen Sie den Widerstand mithilfe eines Drehmomentschlüssels auf 3.5 daNm an.

C) EINBAU DES NEUEN WIDERSTANDS

Versehen Sie den neuen Widerstand mit dem Dichtungsring und der Dichtungsmasse und führen Sie sie anschließend in die dafür vorgesehene Öffnung ein. Stellen Sie sicher, dass der Widerstand richtig in der Führung am Ende sitzt. Ziehen Sie den Widerstand mithilfe eines Drehmomentschlüssels auf 3.5 daNm an.

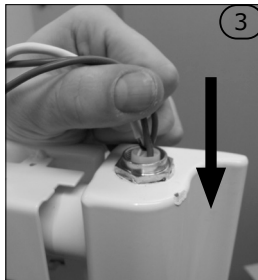
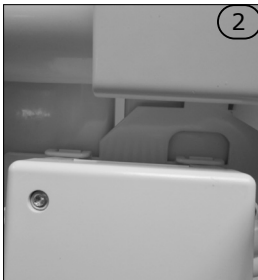
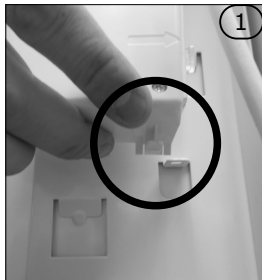
D) EINSCHUBFACH FÜR STEUERGERÄT AUSWECHSELN



Das Einschubfach vorsichtig öffnen, auf die Nasen auf jeder Seite des Schubfachs drücken, damit sie an den beiden Arretierungen des Metallgehäuses vorbeigeführt werden können.

Das neue Einschubfach einführen, dabei auf die Vorbeiführung an den Nasen achten.

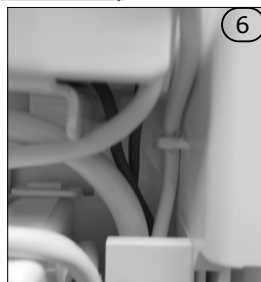
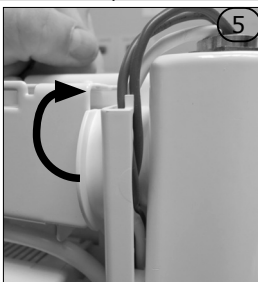
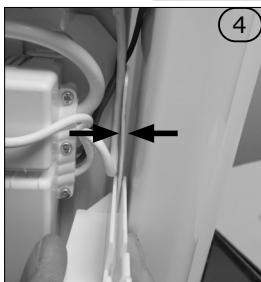
E) DEN EMPFÄNGER UND DIE GEHÄUSESCHALEN WIEDER EINBAUEN



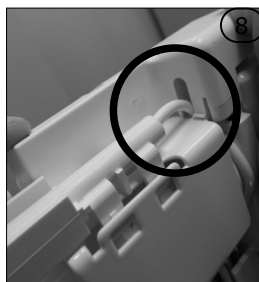
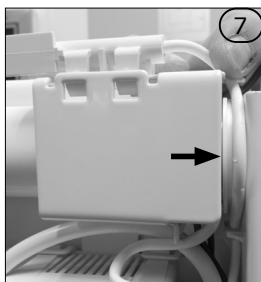
Den Empfänger [1-2] wieder anclipsen, den Steckverbinder ganz eindrücken [3] und den Widerstand so wieder anschließen.

Die seitliche Gehäuseschale je nach Gerätetyp wieder festschrauben oder anclipsen (siehe S. 2). **ACHTUNG** auf den Kabelverlauf: sich vergewissern, dass sie ohne zu klemmen richtig in die Gehäuseschale eingeführt werden.

MODELLE TMXP-THXP (NACH SCHRITT 3 HIER OBEN)



Die kleine hintere Gehäuseschale in die Metallführung [4] einführen. Die Gehäuseschale zum Gerät hin [5]. **ACHTUNG:** auf den Kabelverlauf unter der Schale achten [6].



Den Temperaturfühler wieder anclipsen, indem das Kabel über den eigens dafür vorgesehenen abgerundeten Halter [7] geführt wird. Das Kabel beim Einsetzen der Gehäuseschale durch die Öffnung [8] derselben führen. Anclipsen, dann Gehäuseschale wieder anschrauben.

Das Gerät kann jetzt wieder positioniert und angeschlossen werden.

Gemischte Geräte:

Das Gerät mit Wasser befüllen und es ausspülen, um eine korrekte Befüllung zu gewährleisten.

Zwecks einwandfreier Wasserzirkulation müssen beide Ventile geöffnet sein.

ACHTUNG! Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn es mit Wasser gefüllt ist. Ansonsten erlischt die Garantie.



RoHS: Entspricht der Richtlinie 2011/65/EG
WEEE: Entspricht der Richtlinie 2012/19/EG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten an ihrem Lebensende: Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren.